



C/32/15

ORIGINAL: englisch

DATE: 28. Oktober 1998

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENEVE

DER RAT

Zweiunddreißigste ordentliche Tagung
Genf, 28. Oktober 1998

AUFZEICHNUNG ÜBER DIE IN DER TAGUNG
GETROFFENEN ENTSCHEIDUNGEN

vom Rat angenommen

Einleitung

1. Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzensorten (UPOV) hielt seine zweiunddreißigste ordentliche Tagung am 28. Oktober 1998 in Genf unter dem Vorsitz von Herrn Ryusuke Yoshimura (Japan) ab.
2. Der Rat traf unter jedem entsprechenden Tagesordnungspunkt die nachstehend aufgezeichneten Entscheidungen.
3. Der Entwurf zu dem Bericht über die Tagung wird der nächsten Tagung des Rates zur Annahme vorgelegt werden.

Annahme des Berichts über die einunddreißigste ordentliche Tagung

4. Der Rat nahm den Bericht, wie in Dokument C/31/17 Prov. wiedergegeben, an.

Prüfung der Vereinbarkeit des Züchterrechtsgesetzes Simbabwes mit der Akte von 1978 des UPOV-Übereinkommens

1. Die Erörterungen stützten sich auf Dokument C/32/12.
2. Der Rat nahm zur Kenntnis,
 - a) daß die Prüfung der Vereinbarkeit des Züchterrechtsgesetzes Simbabwes mit der Akte von 1978 des UPOV-Übereinkommens gemäß dem auf der dreißigsten ordentlichen Tagung des Rates im Oktober 1996 beschlossenen beschleunigten Verfahren (siehe Dokument C/30/17, Absatz 13) durchgeführt worden sei;
 - b) daß das Verbandsbüro keine auf Dokument C/32/12 beruhende Bemerkungen seitens der Vertreter der Verbandsstaaten erhalten habe;
 - c) daß der Rat daher
 - i) beschlossen habe, daß das Züchterrechtsgesetz Simbabwes nach Aufnahme der im Dokument C/32/12 angeregten wesentlichen Änderungen mit der Akte von 1978 des UPOV-Übereinkommens vereinbar sein werde;
 - ii) den Generalsekretär ermächtigt habe, der Regierung Simbabwes mitzuteilen, daß sie nach Aufnahme dieser angeregten Änderungen zur Zufriedenheit des Verbandsbüros jederzeit vor dem 24. April 1999 eine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1978 hinterlegen könne;
 - d) daß der Generalsekretär der Regierung Simbabwes die obenerwähnte Entscheidung am 21. Oktober 1998 mitgeteilt habe.

Prüfung der Vereinbarkeit der Rechtsvorschriften anderer Staaten, die ein Gesuch nach Artikel 34 Absatz 3 der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens stellten

Estland

3. Die Erörterungen stützten sich auf Dokument C/32/13.
4. Der Rat entschied,
 - a) der Regierung Estlands mitzuteilen, daß das Gesetz nach der Aufnahme geeigneter Änderungen die Grundlage für ein Gesetz bieten werde, das mit dem Übereinkommen vereinbar sei;
 - b) das Verbandsbüro zu ersuchen, der Regierung Estlands seine Unterstützung bezüglich der Änderungen und der Ausführungsordnung, die erforderlich seien, um die Vereinbarkeit zu erreichen, sowie der übrigen Änderungen, die die Wirksamkeit des Gesetzes verbesserten, zu gewähren;
 - c) der Regierung Estlands ferner mitzuteilen, daß sie

i) nach der Annahme eines Gesetzes über die Revision des Gesetzes gemäß den Anregungen des Verbandsbüros, jedoch ohne weitere wesentliche Änderungen, und

ii) nach Beratung mit dem Verbandsbüro bezüglich der Frage, ob die Änderungen des Gesetzes angemessen seien,

eine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegen könne.

Kirgisische Republik

5. Die Erörterungen stützten sich auf Dokument C/32/14.

6. Der Rat entschied,

a) der Regierung der Kirgisischen Republik mitzuteilen, daß das Gesetz die Grundlage für ein gesetzliches Schutzsystem biete, das mit dem Übereinkommen vereinbar sei, und daß die Regierung aufgrund des Gesetzes eine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegen könne;

b) den Generalsekretär zu ersuchen, der Regierung der Kirgisischen Republik die Entscheidung mitzuteilen und sie zugleich auf die in Absatz 32 des Dokuments C/32/14 erwähnten Diskrepanzen aufmerksam zu machen und die Unterstützung des Verbandsbüros in bezug auf die Änderungen anzubieten, die im Gesetz vorzunehmen seien, um die Vereinbarkeit mit dem Übereinkommen zu erzielen, ohne auf Artikel 37 des Gesetzes zurückgreifen zu müssen.

Bericht des Präsidenten über die Arbeiten der fünfundfünfzigsten und der sechsfundfünfzigsten Tagung des Ausschusses; gegebenenfalls Annahme von Empfehlungen, die dieser Ausschluß ausgearbeitet hat

7. Unter diesem Tagesordnungspunkt war keine Entscheidung erforderlich.

Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeiten des Verbandes im Jahre 1997; zusätzlicher Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 1998

8. Der Rat billigte den in Dokument C/32/2 enthaltenen Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeiten des Verbandes im Jahre 1997 und nahm den in Dokument C/32/3 wiedergegebenen Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 1998 zur Kenntnis.

9. Der Rat würdigte die vom Verbandsbüro geleistete Arbeit sowie die von der WIPO gewährte Unterstützung.

Bericht des Generalsekretärs über die Verwaltung des Verbandes in der Rechnungsperiode 1996-97 und die Finanzlage des Verbandes zum 31. Dezember 1997

10. Der Rat billigte einstimmig den Bericht des Generalsekretärs über die Verwaltung des Verbandes in der Rechnungsperiode 1996-97 und die Finanzlage des Verbandes zum 31. Dezember 1997, wie in Dokument C/32/4 wiedergegeben.

Buchprüfungsbericht für die Rechnungsperiode 1996-97

11. Der Rat nahm den in Anlage B des Dokuments C/32/4 enthaltenen Bericht der Buchprüfer für die Rechnungsperiode 1996-97 zur Kenntnis und sprach der Regierung der Schweiz seinen Dank für ihre Zusammenarbeit in dieser Angelegenheit aus.

Fortschritt der Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

12. Der Rat nahm die Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses, wie in Dokument C/32/9 wiedergegeben, zur Kenntnis. Er nahm ferner zur Kenntnis, daß die Tagesordnung der nächsten Tagung des Ausschusses einen Punkt über den Begriff des "Züchters" nach dem Übereinkommen enthalten werde.

Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren

13. Der Rat nahm die Arbeiten des Technischen Ausschusses und der Technischen Arbeitsgruppen, wie in Dokument C/32/10 und dessen Ergänzung enthalten, zur Kenntnis und billigte die Arbeitsprogramme für die bevorstehenden Tagungen.

14. Der Rat befürwortete einstimmig die Fortsetzung der Arbeiten der Technischen Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren. Die Delegation Deutschlands erklärte, die Arbeitsgruppe sollte sich auf Verfahren konzentrieren, die bei der DUS-Prüfung für Sortenschutz Zwecke hilfreich sein würden.

Tagungskalender für das Jahr 1999

15. Der Rat legte den Tagungskalender für das Jahr 1999 fest, wie in der Anlage zu diesem Dokument enthalten. Er nahm ferner zur Kenntnis, daß eine Reihe von Sitzungen über "die Option *sui generis* nach Artikel 27 Absatz 3 Buchstabe b des Übereinkommens über TRIPS" und als Bestandteil eines Programms für technische Unterstützung der Länder, die im Begriff sind, ein Sortenschutzsystem *sui generis* einzuführen, veranstaltet werde.

Wahl des neuen Vorsitzenden des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

16. Der Rat wählte für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der fünfunddreißigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahre 2001 enden wird, Herrn John V. Carvill (Irland) bzw. Frau Nicole Bustin (Frankreich) zum Vorsitzenden bzw. zur stellvertretenden Vorsitzenden des Verwaltungs- und Rechtsausschusses.

17. Der Rat dankte dem ausscheidenden Vorsitzenden, Herrn H. Dieter Hoinkes (Vereinigte Staaten von Amerika), für die von ihm während seiner Amtszeit geleistete Arbeit.

Wahl des neuen Vorsitzenden des Technischen Ausschusses

18. Der Rat wählte für eine Amtszeit von drei Jahren Frau Elise Buitendag (Südafrika) bzw. Herrn Michael Camlin (Vereinigtes Königreich) zur Vorsitzenden bzw. zum stellvertretenden Vorsitzenden des Technischen Ausschusses.

19. Der Rat dankte dem ausscheidenden Vorsitzenden, Herrn Joël Guiard (Frankreich), für die von ihm während seiner Amtszeit geleistete Arbeit.

Wahl des neuen Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten

20. Der Rat wählte für eine Amtszeit von vier Jahren Frau Françoise Blouet (Frankreich) zur Vorsitzenden der Technischen Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten.

21. Der Rat dankte dem ausscheidenden Vorsitzenden, Herrn Aubrey Bould (Vereinigtes Königreich), für die von ihm während seiner Amtszeit geleistete Arbeit und wünschte ihm einen angenehmen Ruhestand.

Wahl des neuen Vorsitzenden der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren

22. Der Rat wählte für eine Amtszeit von drei Jahren Herrn Michael Camlin (Vereinigtes Königreich) zum Vorsitzenden der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren.

23. Der Rat dankte dem ausscheidenden Vorsitzenden, Herrn Joël Guiard (Frankreich), für die von ihm während seiner Amtszeit geleistete Arbeit.

Lage auf dem Gebiet der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Technik

24. Unter diesem Tagesordnungspunkt war keine Entscheidung erforderlich.

25. Dieser Bericht wurde vom Rat am Schluß seiner Sitzung einstimmig angenommen.

[Anlage folgt]

ANLAGE

TAGUNGSTERMINE FÜR 1999

in der Reihenfolge der Organe aufgeführt

Rat

21. Oktober

Beratender Ausschuß

26. März

20. Oktober

Verwaltungs- und Rechtsausschuß

25. März

18. und 19. Oktober

Technischer Ausschuß

22. bis 24. März

Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten

22. bis 25. Juni, Ottawa, Kanada

Technischer Ausschuß für Automatisierung und Computerprogramme

29. Juni bis 2. Juli, Helsinki, Finnland

Technische Arbeitsgruppe für Obstarten

Auf der Tagung vom 9. bis 14. November 1998 in Caloundra, Australien, festzulegen

Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten

Auf der Tagung vom 16. bis 21. November 1998 in Christchurch, Neuseeland, festzulegen

Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten

5. bis 9. Juli, Hannover, Deutschland

Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-
Profilierungsverfahren

Im Zusammenhang mit den Terminen der Tagung des Technischen Ausschusses im
Jahre 2000 festzulegen; 1999 wird keine Tagung stattfinden.

[Weltsaatgutkonferenz 1999]

6. bis 8. September, Cambridge, Vereinigtes Königreich

[UPOV-WIPO-WTO-Podiumsdiskussion über die Option *sui generis* nach Artikel 27
Absatz 3 Buchstabe b des Übereinkommens über TRIPS]

15. Februar, Genf

[Ende des Dokuments]